

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI

KOSZULA FANELOWA

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI: Produkt należy do środków ochrony indywidualnej kategorii I. Został zaprojektowany i wykonany zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 oraz normą EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12). Deklaracja zgodności dostępna jest na stronie internetowej: www.saraworkwear.com/deklaracje/. **Przeznaczenie:** Produkt ten jest środkiem ochrony indywidualnej o prostej konstrukcji, przeznaczony do ochrony użytkownika tylko przed powierzchniowymi urazami mechanicznymi, minimalnymi otarciami oraz czynnikami atmosferycznymi nie mającymi charakteru wyjątkowego, ani ekstremalnego. **Ograniczenia:** Produkt należy stosować tylko zgodnie z przeznaczeniem. Nie stosować w warunkach średniego i dużego ryzyka (dla których właściwie jest stosowanie środków ochrony indywidualnej kategorii II oraz III) oraz gdy istnieje ryzyko wciągnięcia przez ruchove części maszyny. Produkt nie stanowi ochrony przed zagrożeniami innymi niż te, które zostały określone w przeznaczeniu. **Przechowywanie i transport:** Produkt należy przechowywać w pomieszczeniach suchych i przewiewnych z dala od źródeł ciepła. Chronić przed działaniem promieni słonecznych. Przechowywać i transportować w oryginalnych opakowaniach, zabezpieczających przed zabrudzeniem, uszkodzeniem mechanicznym i zamoczeniem. **Czyszczenie:** Należy stosować się do instrukcji prania umieszczonej na wszywkę dołączonej do produktu. **Okres trwałości:** Ze względu na różną intensywność użytkowania przez wpływy środowiskowe, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Produkt nie nadaje się do użytku w przypadku uszkodzenia lub zabrudzenia nie dającego się usunąć w procesie czyszczenia. W takim przypadku produkt podlega utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.

INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTENANCE: The product belongs to category 1 personal protective equipment. It was designed and manufactured in accordance with the regulation of the European Parliament and of the Council (EU) 2016/425 and EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12). The declaration of conformity is available at the website: www.saraworkwear.com/deklaracje/. **Intended use:** This product is personal protective equipment with a simple design intended to protect the user only against superficial mechanical injury, minimum abrasions and atmospheric factors that are not exceptional or extreme. **Limitations:** The product should only be used in accordance with its intended use. Do not use in conditions of average and high risk (for which personal protective equipment in category 2 and 3 is appropriate), and if there is a risk of being caught by moving machine parts. The product does not protect against hazards other than those specified in the intended use. **Storage and transport:** The product should be stored in dry and ventilated premises away from heat sources. Protect from sunlight. Store and transport in the original packaging and protection against dirt, mechanical damage and getting wet. **Cleaning:** Follow the washing instructions on the label attached to the product. **Self life:** Due to varying intensity of use by environmental factors such as sunlight, rain, etc. it is not possible to provide a specific time limit. The product is not suitable for use in the event of damage or dirt that cannot be removed in the cleaning process. In this case, the product is subject to disposal in accordance with applicable national regulations.

GEBRAUCHS- UND WARTUNGSAHLEITUNG: Das Produkt gehört zu der Körperschutzmittel der Kategorie I. Es wurde nach der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates und nach der Norm EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12) entworfen und ausgeführt. Die Konformitätserklärung ist unter www.saraworkwear.com/deklaracje/en/lehite. **Bestimmung:** Das Produkt ist ein Körperschuttmittel mit einfachem Aufbau, für den Schutz des Nutzers nur gegen oberflächliche mechanische Verletzungen, minimale Schürfwunden und Witterungsbedingungen, die keinen außerordentlichen und keinen extremen Charakter aufweisen. **Einschränkungen:** Das Produkt ist nur bestimmungsgemäß zu gebrauchen. Bei einem mittelmäßigen und hohen Risiko (für das Körperschuttmittel der Kategorien II und III angewandt werden sollen) und wenn das Risiko besteht, dass das Produkt durch bewegliche Maschinenteile erfasst wird, nicht anwenden. Das Produkt stellt keinen Schutz gegen andere Gefahren dar als die, in der Bestimmung bezeichnet wurden. **Aufbewahrung und Transport:** Das Produkt ist zu trockenen und gut gelüfteten Räumen fern von Wärmequellen aufzubewahren. Vor Sonnenstrahlen schützen. In Originalverpackungen, die vor Verschmutzung, mechanischer Verletzung und Nasswerden sichern, aufbewahren und transportieren. **Reinigung:** Die Wäscheanleitung auf dem Etikett ist zu beachten. **Lebensdauer:** Im Hinblick auf die unterschiedliche Nutzungsentensität wegen Umweltfaktoren wie Sonnenlicht, Regen usw. ist die Angabe eines konkreten Termins nicht möglich. Bei Beschädigung oder Verschmutzung, die in einem Reinigungsprozess nicht zu entfernen ist, soll das Produkt nicht gebraucht werden. In einem solchen Fall soll das Produkt nach geltenden nationalen Vorschriften entsorgt werden.

INSTRUCIONES DE USO Y CONSERVACIÓN EL: producto pertenece a la categoría I de equipos de protección individual. Ha sido diseñado y fabricado de acuerdo con el Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo (UE) 2016/425 y la norma EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12). Declaración de conformidad disponible en la página web: www.saraworkwear.com/deklaracje/. **Uso:** Este producto es un equipo de protección personal con un sencillo diseño, destinado a proteger al usuario únicamente frente a lesiones mecánicas superficiales, abrasiones mínimas y unas condiciones atmosféricas ni excepcionales ni extremas. **Limitaciones:** Utilice el producto únicamente según su uso previsto. No lo utilice en condiciones de riesgo medio y alto (para los que sea necesario utilizar equipos de protección individual de categoría II o III) ni cuando exista riesgo de arrastre por las partes móviles de la máquina. El producto no ofrece protección frente a riesgos distintos a los especificados en su uso previsto. **Almacenamiento y transporte:** El producto debe almacenarse en habitaciones secas y ventiladas, lejos de fuentes de calor. Proteja el producto de la radiación solar. Almacene y transporte el producto en su embalaje original, protegiéndolo de la suciedad, los daños mecánicos y el agua. **Limpeza:** Siga las instrucciones de lavado que encontrará en la etiqueta del producto. **Vida útil:** Debido a la diferente intensidad de uso debido a influencias ambientales como a luz solar, lluvia, etc., no es posible dar un término específico. El producto no será apto para su uso en caso de daños o suciedad que no puedan eliminarse durante el proceso de limpieza. En este caso, el producto deberá eliminarse conforme a la normativa nacional aplicable.

HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁS: A termék az I. kategóriás egyéni védőeszközök közé tartozik. Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 rendeletének, valamint az EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12) szabványnak megfelelően tervezett és gyártott. A megfelelőségi nyilatkozat a www.saraworkwear.com/deklaracje/ weblapon érhető el. **Rendeltetés:** Ez a termék egy egyszerű szerkezetű, egyéni védőeszköz, aminek rendeltetése, hogy a viselőjét csak a felületi sérülésektől, minimális horzsolódásoktól, valamint az időjárásnak nem kivétel, nem extrém hatásokkal szemben védi. **Korlátások:** A termék kizárólag a rendeltetésének megfelelően szabad használni. Ne használja közepes és nagy kockázattal járó körülmények között (amelyeknél II. és III. kategóriás egyéni védőeszközök kell használni), valamint ha fennáll a gépek mozgó alkatrészei általi elkapás veszélye. A termék nem jelent védelmet más veszélyekkel szemben, csak azokkal amilyenre a rendeltetésének meg lett adva. **Tárolás és szállítás:** A terméket száraz és szellős helyiségekben kell tárolni, hőforrástól távol. Övni kell a napsgárzástól. Eredeti csomagolásban, szennyeződéstől, mechanikai sérülésektől és elasztól védeke kell tárolni és szállítani. **Tisztítás:** A termékhez mellékelt mosási címek elhelyezett utasításokat kell betartani. **Eltarthatósági idő:** Tekintettel a környezeti hatások, pl. napsgárzás, eső stb. által okozott igénybevétel eltérő intenzitására, konkrét határidő nem határozható meg. A termék nem használható akkor, ha sérült, vagy tisztítással nem eltávolítható szennyeződés található rajta. Ilyen esetben a terméket a hatályos nemzeti előírásoknak megfelelően áll kell adni hulladékkezelésre.

INSTRUKCJA PO EKSPLOATACJI I UKŁADU: Produkt относится к средствам индивидуальной защиты категории I. Он был разработан и изготовлен в соответствии с Регламентом Европейского парламента и Совета Европейского Союза 2016/425, стандартом EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12). Декларация соответствия доступна на веб-сайте: www.saraworkwear.com/deklaracje/. **Назначение:** Продукт представляет собой средство индивидуальной защиты с простой конструкцией, предназначенное для защиты пользователя только от поверхностных механических повреждений, небольших ссадин и атмосферных явлений, не имеющих ни исключительного, ни экстремального характера. **Ограничения:** Продукт должен использоваться только по назначению. Не применять в условиях среднего и высокого риска (в которых целесообразно использовать средства индивидуальной защиты категорий II и III), и когда существует риск загибания движущимися частями машины. Продукт не обеспечивает защиты от опасности, не предусмотренной в назначении. **Хранение и транспортировка:** Продукт следует хранить в сухих проветриваемых помещениях, вдаль от источников тепла. Беречь от воздействия солнечного излучения. Хранить и транспортировать в оригинальной упаковке, защищающей от загрязнения, механических повреждений и намокания. **Чистка:** Следуйте обозначениям для стирки, указанным на прилагателом к продукту ярлыке. **Срок годности:** В связи с различной интенсивностью эксплуатации, воздействия окружающей среды, в частности, солнечного излучения, дождя и т.п., указание конкретного срока невозможно. Продукт непригоден для использования в случае повреждения или загрязнения, которое невозможно удалить в процессе чистки. В таком случае продукт подлежит утилизации в соответствии с действующим национальным законодательством.

INSTRUKCJA ZA UPOTREBA I PODDRŽKANE: Produkt je pripadaje klasi sredstava za licna zaštita od kategorije I. Toj je projektiran i izrađen u skladu s Reglamenta na Evropskijai Parlamentu i na Svjeta (EC) 2016/425 i standard EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12). Deklaracija za suvjeteljenje je dostupna na internet-stranici: www.saraworkwear.com/deklaracje/. **Prednaznacjenje:** Tozi produkt je sredstvo za licna zaštita s prostom konstrukcijom, prednaznacjeno za zaštita na potrebitelja samo od povrchninskih mehanicnih travmi, minimalnih odrazavanja i atmosferijai faktori bez izkluciteljno ili ekstremalnog karakter. **Ograničenja:** Produktu treba da se upotrebljava u skladu s prednaznacjenom ulju. Da ne se upotrebljava pri uslovima na gollim i sredem risk (za koje se polaga upotreba na sredstava za licna zaštita od kategorija II i III) i kogato suvjeteljuje risk od prijeteljenja od podvignitei chasti na masini. Produkt ne osigurava zaštita od opasnosti, različní od opredeljene u prednaznacjenom ulju. **Suvrhanjavanje i transport:** Produktu tka da se suvhranjava u suhi i provetrivajai pomienjima, daleko od izluciteljno na toplina. Da se pazi od vvdjeljeivne na svjeteljni luchi. Da se suvhranjava i transportira u originalni opakovali, prednaznacjeno za zamvrstanje, mehanicna povreda i namokranje. **Poistavanje:** Služavitei instrukcijama za pranje, pomienje vvrhu etiketa, prilozhen klasi produkta. **Srok na godnost:** Poradi različní intenzivnosti na izlaganje na vlijanija na okolnata sreda, kogato svjeteljni sveteljni, dŷk i dr., ne e vvdzmožno da se posochi konkretan srok. Produktu tka e i prilozhen za upotrebu pri povredai ili zamvrstanje, nevvdzmožno za ostvrnanje u procesu na poistavanje. B takav slučaji produktu podlježi na utilizacija u skladu s dejstvujajai nacionalnaji razporredaji.

NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ: Výrobek patří mezi osobní ochranné prostředky I. kategorie. Byl navržen a vyroben v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 a normou EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12). Prohlášení o shodě je k dispozici na webové stránce: www.saraworkwear.com/deklaracje/. **Určení:** Tento výrobek je osobním ochranným prostředkem jednoduché konstrukce a je určen k ochrání uživatele pouze před povrchovými mechanickými poraněními, minimálními odřeními a povětrnostními vlivy, které nemají výjimečnou ani extrémní povahu. **Omezení:** Výrobek používajte pouze v souladu s jeho určením. Nepoužívejte v podmínkách středního a vysokého rizika (při kterých je nutné používat osobní ochranné prostředky II. a III. kategorie) a pokud existuje nebezpečí vtáhnutí pohyblivými částmi stroje. Výrobek nechrání před jinými riziky než ta, která byla uvedena v určení výrobku. **Skladování a doprava:** Výrobek skladujte v suchých a větraných místnostech v bezpečné vzdálenosti od zdrojů tepla. Chraňte před slunečním zářením. Skladujte a připravujte v originálních obalech, které chrání před znečištěním, mechanickým poškozením a namáčením. **Čištění:** Dodržujte návod na praní umístěný na etiketě přiložené k výrobku. **Doba použitelnosti:** Vzhledem k méně se intenzitě použití a vlivům prostředí, jako je sluneční světlo, déšť atd., není možné uvést konkrétní datum. Výrobek není vhodný pro další použití v případě poškození nebo znečištění, které nelze odstranit běžným čištěním. V takovém případě je nutné výrobek zlikvidovat v souladu s platnými místními předpisy.

CONFORMIDADE DE UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO: O produto pertence aos equipamentos de proteção individual da categoria I. Foi concebido e fabricado em conformidade com o Regulamento do Parlamento Europeu e do Conselho (UE) 2016/425, e com a norma EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12). A Declaração de Conformidade está disponível no site: www.saraworkwear.com/deklaracje/. **Fim a que se destina:** Este produto é um meio de proteção individual com uma construção simples, destinado a proteger o usuário apenas contra os danos mecânicos superficiais, abrasões mínimas e fatores atmosféricos que não são extraordinários nem extremos. **Limitações:** O produto só deverá ser utilizado para o fim a que se destina. Não usar em condições que apresentem médio e alto risco (para as quais é apropriado usar equipamentos de proteção individual das categorias I e III) e quando houver risco de ser puxado pelas partes móveis de máquinas. O produto não protege contra os perigos diferentes dos acima especificados. **Armazenamento e transporte:** O produto deverá ser armazenado em lugares secos e ventilados, longe das fontes de calor. Proteger da luz solar. Armazenar e transportar na embalagem original, protegendo contra contaminação, danos mecânicos e humidade. **Limpeza:** Seguir as instruções de lavagem na etiqueta interna do produto. **Tempo de armazenamento:** Devido à intensidade variável de uso e às influências ambientais, como a luz solar, chuva, etc., não é possível indicar um período específico. O produto não deverá ser utilizado em caso de dano ou contaminação que não possa ser removida durante a limpeza. Neste caso, o produto deverá ser descartado de acordo com as normas nacionais aplicáveis.

UK **NÁVOD NA POUŽITIE A ÚDRŽBA:** Výrobok patrí medzi osobné ochranné prostriedky I. kategórie. Bol navrhnutý a vyrobený v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 a normou EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12). Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej stránke: www.saraworkwear.com/deklaracje/ **Učenie:** Tento výrobok je osobným ochranným prostriedkom jednoduchej ochrany a je určený na ochranu používateľa iba pred pohybovými mechanickými poraneniami, minimálnymi odreninami a povetnostnými vplyvmi, ktoré nemajú významnú extrémnu povahu. **Obrábanie:** Účelom používateľa iba v súlade s jeho určením. Nepoužívajte v podmienkach s vysokou rýziskou (pri ktorých je nutné používať ochranné prostriedky II. a III. kategórie) a v prípade, ak existuje nebezpečenstvo viťahnutia pohyblivými časťami stroja. Výrobok nechráni pred újmami rizikami ako tie, ktoré boli uvedené v určení výrobu. **Skladovanie a doprava:** Výrobok skladujte v suchých a vetraných miestnostiach v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov tepla. Chráňte pred slnečným žiarením. Skladujte a prepravujte v originálnych obaloch, ktoré chránia pred znečistením, mechanickým poškodením a namočením. **Čistenie:** Dodržujte návod na pranie umiestnený na etikete príloženú k výrobku. **Doba použiteľnosti:** Vzhľadom na menucu sa intenzitu použitia a vplyvy prostredia, ako je slnečné svetlo, dažď atď. nie je možné uviesť konkrétny dátum. Výrobok nie je vhodný na ďalšie použitie v prípade poškodenia alebo znečistenia, ktoré nie je možné odstrániť počas čistenia. V takom prípade je nutné výrobok zlikvidovať v súlade s platnými mŕtvotnými predpismi.

LT **NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJA:** Produkts priklauso I kategorijos asmeninėms apsaugos priemonėms. Suprojektuotas ir pagamintas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/425 bei EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12) standartą. Atitikties deklaracija yra interneto puslapyje: www.saraworkwear.com/deklaracje/ **Paskirtis:** Produktas yra paprastos konstrukcijos asmeninės apsaugos priemonė, skirta naudotojui apsaugai tik nuo paviršinių mechaninių sužalojimų, minimalių nubrūzinimų bei kitos pavojingos veiksniai, kurie nėra ypatingai ar ekstremaliais pobūdžiu. **Apribojimai:** Produkta naudoti tik pakli paskirti. Nenaudoti vidutines ir didesnes rizikos sąlygomis (kurios esant reikėtų naudoti II bei III kategorijos asmeninės apsaugos priemonės) bei kai yra rizika, kad judančios mašinos dalyš gali įtraukti. Produktas nėra apsauga nuo atsitūkus pavojui nete, kurie nurodyti paskirtyje. **Laiškymas ir transportas:** Produkta reikia laikyti sausoje ir vėdinamoje patalpoje, atokiai nuo šilumos šaltinių. Saugoti nuo saulės spindulių poveikio. Laikyti ir transportuoti originalioje pakuotėje, apsaugančiose nuo užteršimo, mechaninio pažeidimo ir sulpažimo. **Kvalitas:** Reikia atsižvelgti į šalvimo instrukciją, patalpinta prie produkto prijungtoje etiketėje. **Tinkamumo laikotarpis:** Atsižvelgti į įvairių nuodugnią intensyvumą, aplinkos poveikį, tikų kaip saulės šviesa, lietus ir mė., konkretaus laikotarpio nurodyti neįmanoma. Produkta netinkamas naudoti esant paeidėjimas ar užteršimas, kurių neįmanoma išvalyti. Tokiu atveju produkta reikia užtikrinti pagal galiojančius nacionalinius standartus.

GR **ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ:** Το προϊόν ανήκει στα μέσα ατομικής προστασίας κατηγορίας I. Σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με τον Κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ) 2016/425 καθώς και το πρότυπο EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12). Η δήλωση πιστότητας διατίθεται στην ιστοσελίδα: www.saraworkwear.com/deklaracje/ **Προοριός:** Το προϊόν αυτό αποτελεί μέσο ατομικής προστασίας με απλή κατασκευή, προοριζόμενο για την προστασία του χρήστη μόνο από μηχανικούς επιφανειακούς, τραυματισμούς, ελαφρές εκδορές καθώς και ατμοσφαιρικούς παράγοντες που δεν έχουν εξαιρετικό ούτε ακραίο χαρακτήρα. **Περιορισμοί:** Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με τον προορισμό του. Να μην χρησιμοποιείται σε συνθήκες μεσοαί και υψηλού κινδύνου (για τις οποίες καταλληλή είναι η χρήση μέσων ατομικής προστασίας κατηγορίας II και III) καθώς και όταν υφίσταται ο κίνδυνος να προβληθεί από κινητά τμήματα μηχανών. Το προϊόν δεν αποτελεί προστασία από κινδύνους διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται στον προορισμό. **Αποβίωση και μεταφορά:** Το προϊόν πρέπει να αποβιβάζεται σε χώρους ξηρούς και εύφορους μακριά από λήγες θερμότητας. Προτιμάται το από την επίδραση των ηλιακών ακτίνων. Αποβίωση και μεταφορά στα αυθεντικά συσκευασίες, που προστατεύουν από τούς ρυθμούς, τις μηχανικές βλάβες και την υγρασία. **Καθαρισμός:** Πρέπει να συμμορφώνεστε με τις οδηγίες πλυσίμ που βρίσκονται στην ετικέτα του προϊόντος. **Διάρκεια ζωής:** Λόγω της διαφορετικής εντατικότητας χρήσης υπό περιβαλλοντικές επιδράσεις, όπως ηλιοφάνεια, όπια ριχάκια βροχ, ήλιο κτλ. δεν είναι δυνατόν ο προδιορισμός συγκεκριμένης διάρκειας. Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε περίπτωση βλάβης ή ρίπου που δεν είναι δυνατό να φεραφεί με τη διαδικασία του καθαρισμού. Σε τέτοια περίπτωση το προϊόν υποκειται σε ανακύκλωση σύμφωνα με τις υποχρεωτικές κροτικές διατάξεις.

PL **UPUŠTVO ZA UPOTREBU I ODRŽAVANJE:** Proizvod spada u sredstva individualne zaštite I. kategorije. Projektovan je i napravljen u skladu sa Direktivom Evropskog Parlamenta i Saveta (EU) br. 2016/425 i standardom EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12). Izjava o usaglašenosti je dostupna na internetkoj stranici: www.saraworkwear.com/deklaracje/ **Namena:** Ovaj proizvod je sredstvo lične zaštite jednostavne konstrukcije i služi za zaštitu korisnika samo od površinskih mehaničkih oštećenja, minimalnih ogrebotina i atmosferskih uticaja koje nisu krajnje izuzetnog ili ekstremnog karaktera. **Ograničavanje:** Proizvod može da se primenjuje samo u skladu sa namenom. Ne sme da se upotrebljava u uslovima srednjeg i visokog rizika (za koje su prikladna sredstva osobne zaštite II. i III. kategorije) niti kada postoji rizik uzlačenja u pokretne deljeve mašina. Proizvod ne treba zaštitu od drugih opasnosti koje nisu navedene u opisu namene. **Čuvanje i transport:** Proizvod može da se skladišti u svim prostorijama sa dobrom ventilacijom, podalje od izvora toplote. Štitići od sunčevog zračenja. Tokom čuvanja i transporta proizvod treba da se nalazi u originalnom pakovanju koje ga štiti od nečistoća, mehaničkog oštećenja i prodora vode. **Čišćenje:** Uvek treba da se pridržavate uputstva za pranje navedenog na ushenoj etiketi. **Kraj trajnosti:** Obzirom na razni intenzitet korišćenja i uticaj radne sredine, kao što je delovanje sunčeve svetlosti, kiše i sl., ne možemo da navedemo tačno kraj trajnosti. Proizvod nije više za upotrebu u slučaju oštećenja ili zaprljanja koje ne može da se otkloni u procesu čišćenja. U takvom slučaju proizvod treba da se ukloni u skladu sa važećim domaćim propisima.

FR **INSTRUCTION POUR L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN:** Virib nalezhit u zosobiv individualnogo zashchiti kategorii I. Zaproektirovani i vikonani vidovodno do Postanovi evroparlament i radi (EC) 2016/425 ta normi EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12). Deklaracija vidovodnosti znahoditsya na сайti: www.saraworkwear.com/deklaracje/ **Priznachenie:** Цей virib – це засіб индивидуального зособи протекції, призначений для захисту користувача тільки від поверхневих механічних травм, мінімальних натират та атмосферних чинників, які не мають виняткового чи екстремального характеру. **Обмеження:** Virib потрібно використовувати тільки за призначенням. Не використовувати в умовах середнього і великого ризику (для якого відповідним буде застосування засобів индивидуального захисту категорії II та III) та якщо існує ризик загараження рухомими елементами станка. Virib не становить захист від інших загроз ніж вказані в призначенні. **Зберігання і транспортування:** Virib слід зберігати в сухих провтриваних приміщеннях, здалеку від дрержера тепла. Не піддавати дії сонячного випромінювання. Зберігати і транспортувати в оригінальних упаках, захищених від забруднення, механічних пошкоджень і замочування. **Чистка:** Слід дотримуватися інструкції прання, розміщеної на виробі. **Термін придатності:** З огляду на різну інтенсивність користування шляхом впливу середовища, такого як сонячне світло, дощ, тощо не можливо вказати конкретний термін. Virib не придатний для використання в випадку пошкодження або забруднення, яке неможливо усунути під час чистки. В такому випадку virib підлягає утилізації відповідно до діючого місцевого законодавства.

LT **LIETOŠANAS UN KONSERVĀCIJAS INSTRUKCIJA:** Produkts pieder pie I kategorijas individuālajam aizsardzības līdzekļiem un tika izstrādāts un ražots saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2016/425 un standartu EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12). Atbilstības deklarācija ir pieejama tīmekļa vietnē: www.saraworkwear.com/deklaracje/ **Paredzētās pielietojums:** Šis produkts ir vienkāršas uzbuves individuālais aizsardzības līdzeklis, kas paredzēts lietotāju aizsardzībai pret vispārīgiem mehāniskiem ievainojumiem, nelielēm nubrūzinumiem un atmosfēras faktoriem, kuri nav ārkārtēji vai ekstrēmāji. **Ierobežojumi:** Produkta drīkst izmantot tikai saskaņā ar paredzēto pielietojumu. Nelietot vidēji un augsta riska apstākļos (attiecībā uz kuriem ir jāizmanto II. un III. kategorijas individuālie aizsardzības līdzekļi), un tad, ja pastāv ievēlīšanas risks, ko rada kustīgas mašīnas daļas. Produkts neaizsargā pret draudiem, kuri nav norādīti paredzētajā pielietojumā. **Uzglabāšana un transports:** Produkts jāuzglabā sausās un vēdināmās telpās, tālu prom no šiluma avotiem. Sargāt no tiešas saules staru iedarbības. Uzglabāt un transportēt oriģinālajā iepakojumā, nodrošinot aizsardzību pret neturēšanu, mehāniskiem bojājumiem un mitruma iedarbības. **Tīrīšana:** Ierobežot mazgāšanas instrukciju, kas norādīta uz produktam pievienotās etiķetes. **Derīguma termiņš:** Saskaņā ar to, ka vides faktori ietekmē, taču kā saules gaismu, lietus utt., rada dažādu lietošanas intensitātes nepieciešamību, nav iespējams precīzi noteikt produkta derīguma termiņu. Produkts nav derīgs lietošanai, ja tīrīšanas laikā nav iespējams ierīst tās bojājumus vai piesārņojumu. Šādā gadījumā produkts ir jālikvidē saskaņā ar pastāvīgiem valsts tiesību aktiem.

FR **MODE D'EMPLOI ET DE MAINTENANCE:** Le produit appartient à l'équipement de protection individuelle de catégorie I. A été conçu et fabriqué conformément au Règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil et à la norme EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12). La déclaration de conformité est disponible sur le site web: www.saraworkwear.com/deklaracje/ **Usage prévu:** Le produit est un équipement de protection individuelle ayant une construction simple et est conçu pour protéger l'utilisateur uniquement contre les agressions superficielles mécaniques, les frottements et les conditions atmosphériques qui ne sont ni exceptionnelles ni extrêmes. **Restrictions:** Le produit doit être utilisé uniquement conformément à sa conception. Ne pas l'utiliser dans des conditions de risque moyen et élevé (pour lesquelles il convient d'utiliser les équipements de protection individuelle de catégories II et III) et lorsqu'il existe un danger d'être happé par les éléments des machines en mouvement. Le produit ne constitue pas la protection contre les risques autres que ceux spécifiés dans l'usage prévu. **Stockage et transport:** Le produit doit être stocké dans des locaux secs, bien ventilés, à l'abri des sources de chaleur. Protéger le produit contre les rayons du soleil. Stocker et transporter dans des emballages d'origine qui protègent le produit contre la saleté, les dommages mécaniques et l'humidité. **Nettoyage:** Respecter les instructions de lavage spécifiées sur l'étiquette attachée au produit. **Durée de vie:** Il n'est pas possible de préciser la durée de vie car celle-ci est variable selon l'intensité de l'utilisation liée aux impacts environnementaux tels que la lumière du soleil, la pluie, etc. Le produit ne convient pas à l'usage en cas de dommages ou de saleté qui ne peut pas être éliminée lors de lavage. Dans ce cas, le produit doit être éliminé conformément aux réglementations nationales en vigueur.

PL **UPUTE ZA UPOTREBU I ODRŽAVANJE:** Proizvod spada u sredstva individualne zaštite I. kategorije. Projektiran je i izrađen u skladu s Uredbom Evropskog Parlamenta i Vijeća (EU) br. 2016/425 i standardom EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12). Izjava o sukladnosti je dostupna na web stranici: www.saraworkwear.com/deklaracje/ **Namjena:** Ovaj proizvod je sredstvo osobne zaštite jednostavne konstrukcije i služi za zaštitu korisnika samo od površinskih mehaničkih oštećenja, minimalnih ogrebotina i atmosferskih utjecaja koji nisu krajnje izuzetnog ili ekstremnog karaktera. **Ograničavanje:** Proizvod se može primjenjivati samo sukladno namjeni. Ne smije se rabiti u uvjetima srednjeg i visokog rizika (za koje su prikladna sredstva osobne zaštite II. i III. kategorije) niti kada postoji rizik uzlačenja u pokretne dijelove strojeva. Proizvod ne treba zaštitu od drugih opasnosti koje nisu navedene u opisu namene. **Čuvanje i transport:** Proizvod može se skladištiti u suhim dobro prozračeni prostorijama, podalje od izvora toplote. Štitići od sunčevog zračenja. Čuvati i prevoziti u originalnom pakiranju koje pruža zaštitu od onečišćenja, mehaničkog oštećenja i prodora vode. **Čišćenje:** Uvijek treba se pridržavati uputa za pranje navedenog na ushenoj etiketi. **Kraj trajanja:** Obzirom na razni intenzitet korištenja i utjecaj radne sredine, kao što je djelovanje sunčeve svjetlosti, kiše i sl., ne možemo navesti tačno kraj trajanja. Proizvod nije više za upotrebu u slučaju oštećenja ili zaprljanja koje se ne može otkloniti u procesu čišćenja. U takvom slučaju proizvod treba ukloniti u skladu s važećim domaćim propisima.

FR **INSTRUCȚII DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE:** Produsul face parte din echipamentul individual de protecție de categorie I. A fost proiectat și confecționat în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului și cu standardul EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12). Certificatul de conformitate este accesibil pe pagina web: www.saraworkwear.com/deklaracje/ **Destinație:** Acest produs este un echipament de protecție individuală de o construcție simplă, destinat pentru protecția utilizatorului numai împotriva leziunilor mecanice superficiale, abraziunilor minime și agenților atmosferici care nu sunt nici excepționali și nici extremi. **Limitări:** Produsul trebuie utilizat numai conform destinației. Nu utilizați în condiții de risc mediu și ridicat (pentru care este adecvat utilizarea echipamentului individual de protecție de categorie II-a și a III-a) și atunci când există riscul de a fi prins în piesele mobile ale mașinii. Produsul nu protejează împotriva altor pericole decât cele specificate la destinație. **Depozitare și transport:** Produsul trebuie depozitat în încăperi uscate și ventilate (departe care este adecvat utilizarea echipamentului individual de protecție de categorie II-a și a III-a) și atunci când există riscul de a fi prins în piesele mobile ale mașinii. Produsul nu trebuie transportat în ambalaje originale, care protejează împotriva murdăriei, deteriorării mecanice și umezeții. **Curățare:** Urmați instrucțiunile de spălare de pe eticheta atașată la produs. **Perioada de valabilitate:** Datațoria intensității diferite a utilizării, din cauza influenței mediului, cum ar fi lumina soarelui, ploaia etc., nu este posibilă indicarea unei date specifice de valabilitate. Produsul nu se va utiliza în caz de deteriorare sau de murdărie care nu poate fi îndepărtată în procesul de curățare. În acest caz, produsul trebuie eliminat în conformitate cu reglementările naționale aplicabile.

IT **ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE:** Il prodotto appartiene ai dispositivi di protezione individuale della categoria I e è stato progettato e fabbricato in conformità al regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio (UE) 2016/425 e alla norma EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12). La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito web: www.saraworkwear.com/deklaracje/ **Uso previsto:** Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale con una costruzione semplice destinato per proteggere l'utente solo da lesioni meccaniche superficiali, da abrasioni minime e da fattori atmosferici che non sono eccezionali o estremi. **Restrizioni:** Il prodotto deve essere utilizzato solo come previsto. Non usare in condizioni di medio e alto rischio (per le quali si deve utilizzare dispositivi di protezione individuale di categoria II e III) e quando vi è il rischio di essere trascinati dalle parti mobili della macchina. Il prodotto non costituisce protezione contro i rischi diversi da quelli specificati nell'uso previsto. **Stoccaggio e trasporto:** Il prodotto deve essere conservato in ambienti asciutti e aerati, lontano da fonti di calore. Proteggere dai raggi solari. Conservare e trasportare nelle confezioni originali che proteggono dallo sporco, da danni meccanici e dall'umidità. **Pulizia:** Seguire le istruzioni di lavaggio sull'etichetta allegata al prodotto. **Periodo di validità:** A causa della diversa intensità di utilizzo come la luce solare, la pioggia, ecc. non è possibile precisare una data specifica. Il prodotto non è adatto all'uso in caso di danni o di sporcizia che non possono essere rimossi durante il processo di pulizia. In questo caso il prodotto deve essere smaltito in conformità con le normative nazionali in vigore.